

Das deutsche Gesundheitswesen

- Strukturen, Akteure, Unterschiede und Gemeinsamkeiten von deutschem und anderen Gesundheitssystemen, kurz: Alle wichtigen und notwendigen Informationen werden von diesem Team für Webseite aufbereitet. Dabei wird Allgemeines wie eine Erklärung des deutschen Versicherungssystems kombiniert mit regionalen Hinweisen z.B. auf Apotheken, die Fragen auch auf Fremdsprachen beantworten können.

Kinderbetreuung und Schulsystem

- Dieses Team sammelt nicht nur Informationen über die Strukturen des deutschen Schul- und Kinderbetreuungssystems, sondern will auch fremdsprachigen Eltern Hinweise darauf geben, wo sie sich selbst weitere individuelle Informationen besorgen können. Auch diese Informationen werden in die Webseite integriert.

Name der Webseite: www.kulturdolmetscher.de
Kontakt zur Webseite: info@kulturdolmetscher.de



Kaiserstr. 35
24143 Kiel
Tel. 0431 / 3 64 15 71
Fax. 0431 / 7 05 44 06
Email: dickhoff.kdm@pro-regio.org

Öffnungszeiten:
Mo. - Do. 9.00 - 17.00 Uhr
Fr. 9.00 - 14.00 Uhr

Das Projektbüro "Kulturdolmetscher" Kiel wird durch das Jobcenter Kiel, das Land Schleswig-Holstein und die Europäische Union unterstützt.

PRO
Regio

KULTUR
Dolmetscher

Entwicklung von Medien
zu

Arbeitsmarkt
Gesundheitswesen
Kinderbetreuung
Kultur

für Menschen mit
Migrationshintergrund



Integration von MigrantInnen in den Arbeitsmarkt

Der Träger ProRegio GmbH führt seit dem 26.07.05 im Auftrag des Jobcenters Kiel das Projekt "Kulturdolmetscher" durch.

In diesem Projekt werden auf 30 Plätzen MigrantInnen in zeitlich befristeten MAE-Stellen beschäftigt, qualifiziert und ihrer Integration in den deutschen Arbeitsmarkt und die deutsche Gesellschaft unterstützt.



Beim Brunnenfest in Gaarden



Voraussetzung für die Arbeit im Projekt ist eine Zuweisung durch das jeweils zuständige Jobcenter sowie gute Grundkenntnisse der deutschen Sprache. Die Flyer sind auch in den lokalen Jobcentern erhältlich.

Im Projekt findet eine individuelle Eingliederungsplanung mit den Beschäftigten statt. Darauf baut eine Einführung in die Strukturen des deutschen Arbeitsmarkts auf. Wenn nötig, werden besondere Bereiche der deutschen Sprache trainiert z.B. telefonieren, Briefe und Bewerbungen schreiben, Amtsdeutsch, berufliche Fachsprachen. Ein Ziel der Projektarbeit ist es auch, ein Verständnis für die Bedeutung interkultureller Differenz zu schaffen und den Beschäftigten die Möglichkeit zu geben, besser mit ihnen umzugehen.

Das Projekt "Kulturdolmetscher" - MigrantInnen informieren MigrantInnen

Die zusätzliche und gemeinnützige Aufgabe des Projekts ist es, zweisprachige Informationen zu erarbeiten, die für Migrantinnen und Migranten von Interesse sind und ihre Integration unterstützen. Ziel ist es, Medien wie z.B. eine Webseite aufzubauen, die auf Deutsch und in anderen Sprachen Informationen über Deutschland zur Verfügung stellt. MigrantInnen sollen so die Gelegenheit bekommen, sich zu informieren, schon bevor sie die deutsche Sprache beherrschen.

Das geschieht in vier Bereichen:

Strukturen des deutschen Arbeitsmarkts

- Die Strukturen des deutschen Arbeitsmarkts, Bewerbungstipps etc. werden auf Deutsch erarbeitet und in Fremdsprachen übersetzt. So entsteht eine mehrsprachige Webseite, durch die MigrantInnen sich informieren können, bevor sie die deutsche Sprache beherrschen.



Kultur - nicht nur in Kiel

- Dieses Team erarbeitet nicht nur Informationen zum Kieler Kulturangebote, zu Personen, Orten und Geschichte. Es entsteht auch ein Überblick über die deutsche Kultur, z.B. die Bedeutung von Feiertagen, Traditionen etc.

